

# CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 14 juillet 1976

La séance est ouverte à 2 heures.

## ORDRES INSCRITS AU NOM DU GOUVERNEMENT

[Traduction]

### LE CODE CRIMINEL

#### MESURE MODIFICATIVE PRÉVOYANT LES SANCTIONS PÉNALES POUR LE MEURTRE ET CERTAINES AUTRES INFRACTIONS GRAVES

La Chambre reprend l'étude, interrompue le mardi 13 juillet, de la motion de M. Allmand: Que le bill C-84, tendant à modifier le Code criminel (meurtre et certaines autres infractions graves), soit lu pour la 3<sup>e</sup> fois et adopté, ainsi que de la motion d'amendement de M. Condon.

● (1410)

**M. l'Orateur:** En vertu de l'ordre adopté le vendredi 9 juillet 1967, la Chambre passe maintenant à la mise aux voix différée du bill C-84, tendant à modifier le Code criminel (meurtre et certaines autres infractions graves), et à la mise aux voix différée de la motion d'amendement du député de Middlesex-London-Lambton (M. Condon).

Avant cela, je pourrais peut-être signaler aux députés que, par suite d'une erreur commise à l'Imprimerie, une partie du texte a été omise dans la version anglaise du hansard d'hier. Le texte français est complet. Les députés qui se préoccupaient de l'omission dans le texte anglais ont reçu des photocopies du texte omis. Une page complète rectifiée paraîtra dans la version anglaise du hansard d'aujourd'hui.

\* \* \*

### LA CHAMBRE DES COMMUNES

#### PRÉSENCE À LA TRIBUNE DE L'ORATEUR DE L'HONORABLE KENZO KONO, PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE DES CONSEILLERS DU JAPON

**M. l'Orateur:** A l'ordre, je vous prie. Avant de passer au vote différé, je demanderais aux députés de s'associer à moi pour saluer la présence à la tribune d'un visiteur des plus distingués qui, j'ajouterais, à titre officiel de président de la Chambre des conseillers de la Diète du Japon, a eu l'occasion l'an dernier d'exercer son droit de vote prépondérant à un moment où les voix étaient également partagées.

**Des voix:** Bravo!

**M. l'Orateur:** L'honorable Kenzo Kono, président de la Chambre des conseillers de la Diète du Japon, et M<sup>me</sup> Kono sont ici du fait que M. Kono est chef et président de la délégation olympique du Japon.

**Des voix:** Bravo!

### LE CODE CRIMINEL

#### MESURE MODIFICATIVE PRÉVOYANT LES SANCTIONS PÉNALES POUR LE MEURTRE ET CERTAINES AUTRES INFRACTIONS GRAVES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Allmand: Que le bill C-84, tendant à modifier le Code criminel (meurtre et certaines autres infractions graves), soit lu pour la 3<sup>e</sup> fois et adopté, ainsi que de la motion d'amendement de M. Condon.

**M. l'Orateur:** Le vote porte tout d'abord sur l'amendement du député de Middlesex-London-Lambton (M. Condon). Qu'on appelle les députés.

*Avant l'inscription des voix:*

● (1430)

**M. l'Orateur:** Le vote qui a été remis à aujourd'hui, aux termes d'un ordre adopté le vendredi 9 juillet 1976, porte sur la motion de M. Allmand et sur l'amendement de M. Condon. En conformité de la procédure suivie tout au long des délibérations sur ce bill, les voix seront inscrites par rangée, de chaque côté de la Chambre.

(L'amendement de M. Condon, mis aux voix, est rejeté.)

(Vote n° 152)

POUR  
Messieurs

Allard	Hamilton	McKenzie
Andre	(Qu'Appelle-Moose Mountain)	McKinley
(Calgary-Centre)	Hamilton	McKinnon
Balfour	(Swift Current- Maple Creek)	Mitges
Bawden	Hargrave	Muir
Beaudoin	Holt (M <sup>me</sup> )	Munro
Brisco	Horne	(Esquimalt-Saanich)
Cadieu	Howie	Murta
Caouette	Huntington	Neil
(Villeneuve)	Hurlburt	Nowlan
Caouette	Jarvis	Oberle
(Témiscamingue)	Jelinek	O'Sullivan
Clarke	Jones	Parent
(Vancouver Quadra)	Kempling	Patterson
Coates	Knowles	Reynolds
Condon	(Norfolk-Haldimand)	Ritchie
Cossitt	Korchinski	Roche
Crouse	Lambert	Rondeau
Darling	(Bellechasse)	Rynard
Dick	Lambert	Schellenberger
Diefenbaker	(Edmonton-Ouest)	Schumacher
Dinsdale	La Salle	Scott
Dionne	Lavoie	Skoreyko
(Kamouraska)	Lawrence	Smith
Douglas	MacKay	(Churchill)
(Bruce-Grey)	MacLean	Stevens
Ellis	Malone	Stewart
Elzinga	Marshall	(Marquette)
Epp	Masniuk	Towers
Fortin	Matte	Trudel
Fraser	Mazankowski	Wagner
Friesen	McCain	Wenman
Gauthier	McCleave	Whiteway
(Roberval)		Whittaker
Halliday		Wise
		Wooliams—89